



Improving the Students' Reading Skill Through "Everyone is A Teacher Here Strategy"

ترقية مهارة القراءة بإستراتيجية "كل واحد معلم هنا"

Arik Maghfirotul Mukarom^{1*}, Lismawarni Lismawarni¹

¹ Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau

Article History

Received: 2021-05-11

Revised: 2021-06-24

Accepted: 2021-10-25

Published: 2021-10-28

Keyword:

everyone is a teacher here; ;
learning strategy; reading skill

*Correspondence Email:

arik.mukarom@uin-suska.ac.id

Abstract:

The design of this research is quantitative experimental with the subject of 29 Semester IX students of the Department of Communication Sciences, the Language Center of UIN Sultan Syarif Kasim Riau Islamic State Sultan Syarif Qasim Riau as the experimental class and 29 students in the X semester as the control class. Research data collection tools are tests and observations. The research data were analyzed using the SPSS program and the T-test. The results showed that there was a significant difference between the test results of the experimental class and the control class of 0.0165. The result of T-count is greater than T-table at significant levels of 5% and 1% ($2.05 > 8.704 < 2.76$). The final result shows that the use of the "Everyone is a Teacher Here" strategy is effective in improving reading skills. The factors that influence the use of this strategy are student compliance and effort, suitability of the material with the level of student understanding and ease of vocabulary.

المقدمة

تتكون عملية التعلم والتعليم من الأسس الأربعة مترابطة بعضها بعضا وهي الهدف والطريقة والمادة والتقويم. والتعليم هو العملية والطريقة والأفعال التي ترشد الطلاب للتعلم،^١ وعملية تغيير ذاكرة الطلاب ونقل العلوم والمعارف^٢ التي كانت فيها العناصر الكثيرة. فالطريقة لها دور ضروري على نجاح في عملية التعليم. وأما المعلم الناجح يسعى بكل جهده على استخدام الإستراتيجية والطريقة الفعالة.^٣

¹ Novan Ardy Wijayani, *Desain Pembelajaran Pendidikan: Tata Rancang Pembelajaran Menuju Kompetensi* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2016), 9.

² Khoirul Anam and Amri Amri, "Pendidik Dalam Perspektif Pendidikan Islam," *Akademika: Jurnal Keagamaan dan Pendidikan* 16, no. 1 (December 31, 2020): 86-94.

³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), 33.

وتعليم اللغة العربية ليس بالأمر السهل، إنه إذا ما روعيت الأسس العلمية في بناء منهج تعليم العربية للأجانب فإن جزء كبيراً من الخلط في تعليمها، وجزء كبيراً من الصعوبة في تعلمها سوف يقلان - إلى درجة كبيرة.^٤ إن تعليم إلقاء المعلومات لدى الطلاب هو عملية قام بها المعلم والمتعلم واعياً للحصول على الهدف المقرر. والتعليم كذلك عملية قام بها المعلم لإيصال المعلومات والمهارات إلى أذهان الطلاب.^٥

كثير من الطلاب الذين لا يفعلون شيئاً من اللغة العربية إلا إذا دفعهم المعلم حتى يشعرون بالصعوبة كما أنهم لا يحبونها. وفي تعلم القراءة، يشعرون بالحير كذلك على فهم النصوص العربية. مع أن هذه المهارة لها المعايير، وهي: (١) أن ينطق الصوت من مخارجها ويفرق صوت الحروف المتشابهة، (٢) أن يتعلق بين علامة الترقيم والمعنى، (٣) أن يفهم المقروء مجملاً أو مفصلاً، (٤) أن يفرق بين همزة الوصل وهمزة القطع، (٥) لم يبدل حرفاً بحرف آخر، (٦) لم يزد حرفاً إلى الحرف الأصلي، (٧) ولم ينقص حرفاً من الحرف الأصلي.^٦

ومن الإستراتيجية المناسبة لترقية مهارة القراءة هي إستراتيجية "كل واحد معلم هنا". وسوف تكون عملية التعلم والتعليم بهذه الإستراتيجية ميسرة بالمدح والسعادة. وفي تطبيقها كان الطالب يكون معلماً وقدمت هذه الإستراتيجية كي لا يكون نشاط التعليم والتعلم مملاً على جميع أفراد الدراسة ويفهم الطلاب النصوص العربية لأن هذه الإستراتيجية تكون الطلاب يتساءلون ويتجاوبون عن النصوص بينهم حتى يزداد فهمهم عن النصوص المقروءة. والمقصود من الطلاب يكون معلماً هنا أن الطلاب يتساءلون ويتجاوبون عن النصوص المقروءة حتى يكون الطالب معلماً للآخرين. وتطبيق هذه الإستراتيجية باستخدام البطاقة لكتابة الأسئلة. ومن الطبع، لا تقوم هذه الإستراتيجية لتعليم القراءة وحدة ولكنها تستخدم إلى الطريقة وهي طريقة القراءة.

⁴ Fathi Ali Yunus and Muhammad Abd Al-Ra'uf, *Al-Marja' Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Al-Ajanib Min Al-Nadhariyyah Ila Al-Tathbiq* (al-Qahirah: Maktabah Wahbah, 2003), 17.

⁵ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan* (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2008), 48.

⁶ Mahmud Yunus and Kasim Bakri, *Al-Tarbiyah Wa al-Ta'lim* (Ponorogo: Pondok Modern Gontor, 1986), 10.

⁷ Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab* (Semarang: Wali Songo Press, 2008), 20.

مهارة القراءة

كلمة مهارة مأخوذة من المادة "مهر - يمهر - مهر ومهار ومهارة" بمعنى حذق فهو ماهر.⁸ أما المقصود هنا فهي قدرة على ما تمكن أن يفعله الفرد. والقراءة من الكلمة "قرأ - يقرأ - قراءة"، وهي نطق بالمكتوب فيه أو الفن النظر عليه وطالعه. ويقال أن القراءة هي نشاط التي هي نمط التفكير وتقدير والتحليل وإنهاء المسألة.⁹

والقراءة هي عملية عضوية نفسية عقلية، يتم فيها ترجمة الرموز المكتوبة (الحروف والحركات والضوابط) إلى معان مقروءة (مصوتة/صامتة) مفهومة، أو تحريك النظر إلى رموز الكتابة منطوقة بصوت عال أو من غير صوت، مع إدراك كل العقل للمعاني التي ترمز إليها في الحالتين.¹⁰ وعند عبد الرحمن أنها تحويل النظام اللغوي من الرموز المرئية (الحروف) مدلولة. وهذا يعني أن يفهم القراءة ليس إجادة النطق بالحروف، وإلا لأصبح معظم العرب يجيدون اللغة الفارسية والأردية لأنهم يستطيعون قراءة حروفها.¹¹ ويتضح إن القراءة هي القدرة على معرفة رموز الكتابة سرية أو جهرية لفهم على ما يحتوى فيه.

إن القراءة ليست عملية ميكانيكية تقوم على مجرد التعرف على الحروف والكلمات والنطق بها، بل إنها عملية معقدة تماثل جميع العمليات التي يقوم بها الإنسان في التعلم، فهي تستلزم الفهم والربط والاستنتاج.¹² فينبغي عند اختيار مواد القراءة بالعربية في برنامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى مراعاة الشروط المعينة، وهي: (١) أن تكون بالعربية الفصحى، (٢) أن تلائم اهتمامات الدارسين وميولهم وأعمارهم، (٣) أن يحتوى النص على مفردات مرتبطة باهتمامات الطلاب وأعمالهم، (٤) وأن يبني لدى الطلاب قيمة أخلاقية معينة أو يعرفهم بنمط ثقافي إسلامي معين.¹³

⁸ Louis Ma'luf, *Al-Munjid Fi Al-Lughah Wa Al-A'lam* (Beirut: Dar Al-Misriq, 2007), 777.

⁹ Rodliyah Zaenuddin, *Metodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab* (Cirebon: Pustaka Rihlah Group, 2005), 71.

¹⁰ Majdi Wahibah and Kamil Al-Muhandis, *Mu'jam Al-Mustalahat Al-'Arabiyyah Fi Al-Lughah Wa Al-Adab* (Beirut: Maktabah Lubnan, 1984), 287.

¹¹ Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, *Idha'at Li Mu'allim Al-Lughoh Al- Arabiyyah Lighairi An-Nathiqina Biha*, 1st ed. (Riyadh: Fahrasah Maktabah al Malik Fahd al Wathaniyah, 2007), 193.

¹² Muhammad Abd Qadir Ahmad, *Thuruq Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah* (al-Qahirah: Maktabah An-Nahdlah Al-Mishriyyah, 1989), 119.

¹³ Rusydi Ahmad Tho'imah, Muhammad Hasyim Royyan, and Aiman Amin Abdul Ghani, *Ta'lim al Arabiyyah Lighairi al Naathiqiina Biha; Manahijuhu Wa Asalibuhu* (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1989), 18.

إستراتيجية "كل واحد معلم هنا"

إن كلمة الإستراتيجية تأتي من اليونانية *strategia* بمعنى رئاسة أو فنّ في الحرب.^{١٤} وفي العامة أنها خطة العمل تتجه إلى تحقيق أهداف ورؤية خاصة، والمراد بها في التدريس هو خطة عملية يأخذها المعلم للحصول على الاهداف الدراسية المقررة.^{١٥} وقد شرحها Kemp أنّ إستراتيجية التعليم هي النشاطات التعليمية التي فعلها المعلم والطلاب لأن تكون عملية التعليم فعالية وكفاية.^{١٦}

وأما إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" هي من إستراتيجيات التدريس التبادلي المناسبة في تعليم القراءة.^{١٧} وبهذه، يأمر المعلم الطلبة لكتابة الأسئلة ثم أجابها كل الطلاب في عملية التعليم والتعلم متبادلا حتي يكون جميع النشاطات التعليمية فعال ويصير الفصل ايجابيا ولا يشعر الطالب الملل،^{١٨} ويتأكد فهم الطلاب بعد عملية التعليم.^{١٩} وأما الخطوات العامة لتطبيق هذه الإستراتيجية في عملية التعليم هي:^{٢٠}

١. تعيين الموضوع؛
 ٢. إعطاء البطاقة لكل الطلاب وأمرهم على كتابة الأسئلة من النص المقروء؛
 ٣. جمع البطاقة وتوزيعها مرة ثانية كي يقرأها الطلاب في الذهن ويقوموا بإعداد الإجابة؛
 ٤. اختيار أحد الطلبة لقراءة الأسئلة والإجابة؛
 ٥. وفي الأخير، أمر المعلم الآخر على أن يأتي بالاقترحات على ما ألقاه الطلاب.
- وأما طريقة تعليم اللغة الأم تختلف عن طريقة تعليم اللغة الثانية، ونجاح ذلك التعليم تتعلق بالطرق والأساليب المناسبة التي يستخدمها المعلم في أثناء الدرس.^{٢١} لذلك، استخدم الباحث طريقة القراءة أي التي قد استخدمها معلم اللغة العربية من قبل في تنفيذ هذه الإستراتيجية.

¹⁴ Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Arab Teori & Praktek* (Malang: Misykat, 2011), 5.

¹⁵ Muhammad Thohir et al., *Al-Madkhal Ila Thuruqi Tadrīs al-Lughah al-Arabiyyah Lil Indunisiyyin* (Surabaya: IAIN Sunan Ampel Press, 2013), 137.

¹⁶ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, 126.

¹⁷ Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Arab Teori & Praktek*, 25.

¹⁸ Umi Mahmudah and Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, 2016), 146.

¹⁹ Agus Suprijono, *Cooperative Learning: Teori & Aplikasi Paikem* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), 110.

²⁰ Melvin L. Silberman, *Active Learning : 101 Cara Belajar Siswa Aktif* (Bandung: Nuansa, 2009), 183.

²¹ Masrun Masrun, "Thuruq Wa Asalib Tadrīs Al-Lughah al-Tsaniyah," *Journal of English and Arabic Language Teaching* 3, no. 1 (2012): 87–114.

وبالرغم على أن هذه الطريقة سميت بطريقة القراءة فلا تكن عملية التعليم تتركز في نشاط القراءة فحسب، بل يوجد فيها الفرصة المحدودة للكتابة والتكلم.^{٢٢} وطريقة القراءة هي العملية الدراسية بتقديم قراءة النصوص كثيرة وهو المعلم يقرأ النصوص أولاً ثم قرره الطلاب بعده. ولكن تارة اختار المعلم إحدى الطلاب ليقرأ المادة أولاً والطلاب الآخرون يهتمونه ويقلدونه.^{٢٣}

منهج البحث

هذا هو البحث التجريبي على نوع شبه التجربة (*Quasy Eksperimental*) الذي جرى في المجموعة التجريبية والضابطة أي تستخدم إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" في الأولى وإستراتيجية عادية في الثانية. وتصميمه هو تصميم المجموعات غير المتكافئة *(Nonequivalent Control Group Design)* نحو التالي:^{٢٤}

الجدول ١. تصميم البحث

| | | | |
|----|----------------|---|----------------|
| KE | O ₁ | X | O ₂ |
| KK | O ₃ | - | O ₄ |

والعينة هم طلبة قسم علوم الإتصال في مركز ترقية اللغة بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو من الفصل التاسع (٢٩ طالبا) كالمجموعة التجريبية، والفصل العاشر (٢٩ طالبا) كالمجموعة الضابطة. ولقد تم جمع بيانات البحث بأسلوب الاختبارين (القبلي والبعدي) والملاحظة بأربع مرّات. لهذا البحث نوعان من التحليل، ويكون الأول على تحليل بيانات تنفيذ إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" برموز المئوية. وأما الثاني لمعرفة فعالة هذه الإستراتيجية لترقية مهارة القراءة برموز *T-Tes* بمساعدة البرنامج SPSS V.22 واستمزاج إلى جدول النتيجة *T-Tabel* في درجة هامة ١% ودرجة هامة ٥% حتى تبين وجوه الأثر.

²² Ahmad Fu'adi Efendi, *Metode Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2009), 52.

²³ Fahim Mushtafa, *Ansyithah Wa Maharat Al-Qira'ah Fi Al-Madrasah al-Ibtida'iyah* (al-Qahirah: Dar al-Fikr al-'Arabi, 2000), 36.

²⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2016), 79.

الجدول ٢. التقدير للنتيجة برموز المئوية

| النمرة | الدرجة المئوية | التقدير |
|--------|----------------|----------|
| ١ | ٨١% - ١٠٠% | جيد جدا |
| ٢ | ٦١% - ٨٠% | جيد |
| ٣ | ٤١% - ٦٠% | مقبول |
| ٤ | ٢١% - ٤٠% | ناقص |
| ٥ | ٠% - ٢٠% | ناقص جدا |

نتائج البحث ومناقشتها

١. تنفيذ الإستراتيجية والطريقة في المجموعتين

وفي بداية عملية التعليم في المجموعة التجريبية كان تعليم القراءة ينطلق من تعليم المفردات، حيث قام المعلم بإعطاء المفردات الصعبة عن النص الذي سيدرسه الطلاب. وبعد ذلك قام الطلاب بقراءة النص المتوفر، والتساؤل عن المفردات التي لم يشرحها من قبل، ثم استمرّ بالنقاش عن النص وتعليم القواعد. وبعد انتهاء النقاش يستمرّ نشاط التعليم بالتساؤلات بين الطلاب باستخدام البطاقة. وبهذا النشاط يفهم الطلاب ما يدرسه فهما عميقا وهلم جرا. وأما في المجموعة الضابضة تستخدم إستراتيجية عادية عند كل لقاء حتى تمام هذا البحث. فنتيجة الملاحظة في هاتين المجموعتين كما هو موضح في الجدول الآتي:

الجدول ٣. التقدير للنتيجة برموز المؤوية

| النمرة | العنصر | المجموعة التجريبية | المجموعة الضابطة |
|--------|----------------|--------------------|------------------|
| ١ | الإجراءات | ٤٨ | ٣٥ |
| ٢ | التطبيقات | ٤٧ | ٣١ |
| ٣ | الدرجة المئوية | ٩٧،٩٢ | ٨٨،٥٧ |

من خلال ملاحظة الجدول (٣) نجد أن المعلم قد أتقن إجراءات تطبيق إستراتيجية التعليم وطريقته في أثناء الدرس في المجموعتين أي باستخدام إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" وطريقة القراءة في المجموعة الأولى وإستراتيجية عادية في المجموعة الثانية. وهذا ما أكدته ٩٧,٩٢% من الدرجة المئوية في المجموعة التجريبية و ٨٨,٥٧% في المجموعة الضابطة. ويتضح من هذه النتيجة أن تقدير تنفيذ عملية تعليم اللغة العربية في هاتين المجموعتين على مستوى جيد جدا. ولقد قام العديد من الأكاديميين بتنفيذ هذه الإستراتيجية في البحوث التربوية والتعليمية ويدل أغلب تقديريهم على مستوى جيد جدا. ومن سائر الدراسات التي حاولت تنفيذ هذه الاستراتيجيات هو^{٢٥} Syahrudin ، و^{٢٦} Defrizal Hamka ، و^{٢٧} Dewa Ayu Krisna Apriyanti. ومن ثم، أن سائر البحوث الموجودة لم تكن في مبحث ترقية مهارة القراءة.

٢. ترقية مهارة الطلاب في القراءة

إن نتائج الطلاب عند المجموعتين في الاختبار القبلي والبعدي لمهارة القراءة كما هو موضح في الجدول الآتي:

الجدول ٤. نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية

| الانحراف المعياري | الفرق بين المتغيرين | المعدلة | الاختبار | النمرة | t _o |
|-------------------|---------------------|---------|----------|--------|----------------|
| ٤,٨٢ | ٢٣.- | ٥٩,٦٥ | القبلي | ١ | ٨,٧٠٤- |
| | | ٦٧,٥٨ | البعدي | ٢ | |

²⁵ Syahrudin Syahrudin, Fachruddin Fachruddin, and Mardianto Mardianto, "Pengaruh Strategi Everyone Is A Teacher Here (ETH), Contextual Teaching And Learning (CTL), Dan Crossword Puzzle (CWP) Serta Motivasi Belajar Terhadap Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Di Mts. Darul Falah Aek Songongan," *ITTIHAD* 1, no. 2 (June 21, 2018).

²⁶ Defrizal Hamka and Hadi Purwanto, "Strategi Everyone is A Teacher Here (ETH) untuk Meningkatkan Hasil Belajar Pemahaman Konsep Sains Fisika," *EduTeach: Jurnal Edukasi dan Teknologi Pembelajaran* 2, no. 2 (September 7, 2021): 51–58.

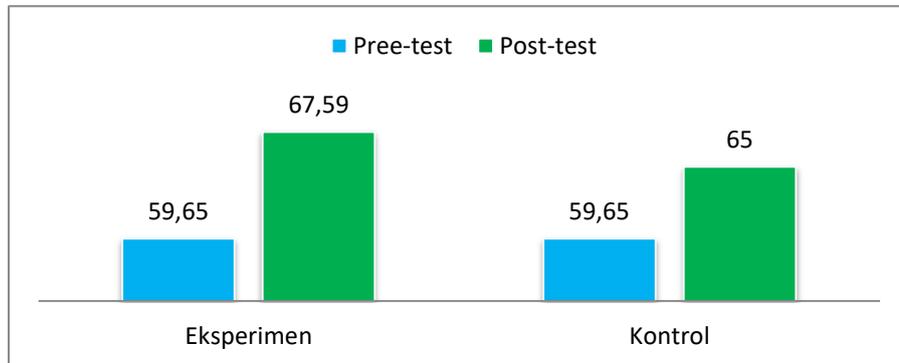
²⁷ Dewa Ayu Krisna Apriyanti, I. Made Sugiarta, and I. Made Suarsana, "Pemahaman konsep matematika siswa dengan strategi everyone is a teacher here," *Jurnal Analisa* 7, no. 1 (June 24, 2021): 13–22.

من ملاحظة الجدول السابق نجد الفرق الهام بين مهارة الطلاب في القراءة قبل تطبيق إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" وبعد تطبيقها يعنى ٥٩،٦٩ إلى ٦٧،٥٨ التي ترتقي بقدر ٧،٩٣ أو ٢٩،١٣% من نتيجة الاختبار القبلي. وتدل هذه النتيجة على أن التطبيق مآثر وفعال لترقية مهارة القراءة لدى الطلاب في مركز ترقية اللغة بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

الجدول ٥. نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة

| الانحراف المعياري | الفرق بين المتغيرين | المعدلة | الاختبار | النمرة |
|-------------------|---------------------|---------|----------|--------|
| ٤،٥٤ | ١٥٥- | ٥٩،٦٥ | القبلي | ١ |
| ٦،٢٢٣- | | ٦٥،.. | البعدي | ٢ |

والفرق المعدل يدلّ على أن تعليم القراءة أحسن من عدمه، هذا بمعنى أن له أثر لترقية مهارة القراءة. ومما سبق ذكره بأن هناك ترقية مهارة القراءة لدى الطلاب بعد تعليم القراءة. وعدد الترقية هو بقدر ٥،٣٥ بمعنى أن النتيجة تترقى بقدر ٨،٩٧%. إذن إن تعليم القراءة مآثر وفعال لترقية مهارة القراءة لدى الطلاب في مركز ترقية اللغة بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. وأما الفرق الكامل بين النتيجة من الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية والضابطة سوف تعرف في الرسم البياني الآتي:



الصورة ١. معدل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

ولمعرفة وجود التسوية وعدمها بين نتيجة الاختبار في المجموعة التجريبية الضابطة فاستخدم البرنامج SPSS وهي اختبار مان ويتني "Uji Mann-Whitney". وفرضية ترقية مهارة القراءة في الفصل التجريبي والفصل الضابطي هي :

$$H_0 : X \leq Y$$

$$H_a : X > Y$$

البيان :

$X =$ متوسط مقياس الفعالية في الفصل التجريبي

$Y =$ متوسط مقياس الفعالية في الفصل الضابطي

ولتأكيد هذا البيان استخدم الباحث البرنامج SPSS لمعرفة حقيقة وجود فرق

هام بين الإستراتيجيتين. والنتيجة هي:

الجدول ٦. اختبار مان ويتني

| مهارة القراءة | اختبار مان ويتني |
|---------------|------------------|
| ٤١٥٥.٠ | Uji Mann-Whitney |
| ٠,٩٣٦ | الهامة |
| H_0 مقبولة | الخلاصة |

تبين في الجدول السابق أن هام Uji Mann-Whitney لمهارة القراءة هي ٠,٩٣٦، وهذه النتيجة أكبر من النتيجة الهامة = ٠,٠٥، لذا H_0 مقبولة. بمعنى عدم فرق هام بين نتيجة الاختبار القبلي في الفصل التجريبي وبين نتيجة الاختبار القبلي في الفصل الضابطي.

الجدول ٧. اختبار مان ويتني

| مهارة القراءة | اختبار مان ويتني |
|-----------------------|------------------|
| ٢٩١٥٠٠ | Uji Mann-Whitney |
| ٠,٠١٦٥ = ٠,٠٣٣:٢ | الهامة |
| H ₀ مردودة | الخلاصة |

من الجدول السابق تبين أن هام اختبار Uji Mann-Whitney لمهارة القراءة هو $0,0165$ ، وهذه النتيجة أصغر من النتيجة الهامة $= 0,033$ ، لذا H_0 مردودة و H_a مقبولة. بمعنى أن هناك فرقا هاما في مهارة القراءة بين الطلاب في المجموعتين. يعني أن مهارة القراءة باستخدام إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" أكثر ترقية من تعليم القراءة بدونها أو باللغة الأخرى أن تعليم القراءة باستخدام هذه الإستراتيجية فعال من التعليم بدونها.

ولترقية مهارة الطلاب في القراءة هناك العوامل الكثيرة مثل ما شرح العديد من الباحثين، ومنهم سلامة ملياني الذي قد اكتشف من بحثه أن وجود الكتاب المقرر المناسب بثقافة الطلاب سوف يؤثر أثرا هاما في نجاح عملية التعلم والتعليم.^{٢٨} وقد أكد البحوث الأخرى على هذا الرأي مثل بابرهان أزوم وأخرون،^{٢٩} ومنال نجار،^{٣٠} ويونس مونتافي^{٣١}. أما بنسبة الاستراتيجيات المستخدمة وجد زمري وأخرون الذين قالوا أن استخدام الاستراتيجيات والأساليب الخاصة في تعليم المهارات اللغوية للناطقين بغيرها أمر ضروري لأبد للمعلم أن يستعددها بالجد.^{٣٢}

²⁸ Slamet Mulyani, "Metode Pembelajaran Gramatika Bahasa Arab (Telaah Buku Al-Lubab Quantum Reading Book Karya Ahmad Fakhruddin)," *Akademika: Jurnal Keagamaan dan Pendidikan* 16, no. 2 (2020): 221–236.

²⁹ Baburhan Uzum et al., "A Comparative Analysis of Cultural Representations in Collegiate World Language Textbooks (Arabic, French, and German)," *Linguistics and Education* 61 (February 1, 2021): 100901.

³⁰ Manal Najjar, "Teaching Arabic Syntax for Non-Speakers: A Pragmatic Approach," *International Journal of Learning and Teaching* 6, no. 4 (2020): 252–256.

³¹ Youness Mountaki, "Kalima Wa Nagham: A Textbook for Teaching Arabic, Volume 2 by Ghazi M. Abuhakema and Nasser M. Isleem (Review)," *Al-Arabiyya: Journal of the American Association of Teachers of Arabic* 53 (2020): 133–135.

³² Zamri Arifin et al., "Language Learning Strategies of Non-Muslim Students Applied to Arabic Language Course Inside and Outside the Classroom," *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 4, no. 1 (December 10, 2020): 1–11.

٣. العوامل المؤثرة في استخدام إستراتيجية "كل واحد معلم هنا"

العوامل التي تؤثر في استخدام إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" تنقسم إلى أربع، وهي:

أ. العوامل الإيجابية، منها:

- إطاعة الطلاب إرشادات المعلم ومن أمثلة ذلك تقديم الطلاب الأسئلة عن النص المقروء وإجابة الأسئلة التي قدمها الطالب الآخر.
- جهد الطلاب ونشاطهم في التعلم اللذان يظهر عند محاولة إجابة الأسئلة حيث يجيبون سؤالاً واحداً بالأجوبة المتنوعة. نحو: ما هواية علي؟ هواية علي قراءة، هواية علي رياضة، هواية علي رحلة.
- مناسبة المادة الدراسية بمستوى الطلاب كما تكون في الوحدة الأولى عن حسن الخلق.
- سهولة معاني المفردات مثل الأخلاق والكرامة والأدب.

ب. العوامل السلبية، منها:

- تماثل الأسئلة بين الطلاب حيث قدم الطالبان أو أكثر سؤالاً متماثلاً.
- عدم تعود الطلاب بهذه الإستراتيجية لأنها من الإستراتيجيات الجديدة.

ج. العوامل الداخلية في انجاز استخدام هذه الإستراتيجية، منها:

- دوافع الطلاب في تعلم اللغة العربية
- الطلاب يشعرون باطمئنان والفرح أثناء تعلم اللغة العربية.
- رغبة الطلاب لتعليم اللغة العربية

د. العوامل الخارجية في انجاز استخدام هذه الإستراتيجية، منها:

- الوسائل التعليمية
- الوقت المعد لتعليم اللغة العربية كافية
- مكان التعلم

الخلاصة

إن تنفيذ إستراتيجية "كل واحد معلم هنا" في تعليم اللغة العربية ماثرة وفعالة لترقية مهارة الطلاب في القراءة في مركز ترقية اللغة بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. ووجد الباحث العوامل التي تؤثر في استخدام هذه الإستراتيجية، منها الإطاعة وجهد الطلاب ومناسبة المادة بمستوى الطلاب وسهولة المفردات. فعلى الطلاب أن يكثرُوا ممارسة قراءة النصوص العربية ويفهموها وأن يقوموا بمراجعة الدروس جيدا والتدريب في تحديد الفكرة الرئيسية، وكذلك أن يتعلموا تحليل النصوص من فكرة خاصة إلى فكرة عامة.

REFERENCES

- Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan. *Idha'at Li Mu'allim Al-Lughoh Al-Arabiyyah Lighairi An-Nathiqina Biha*. 1st ed. Riyadh: Fahrasah Maktabah al Malik Fahd al Wathaniyah, 2007.
- Agus Suprijono. *Cooperative Learning: Teori & Aplikasi Paikem*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.
- Ahmad Fu'adi Efendi. *Metode Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2009.
- Anam, Khoirul, and Amri Amri. "Pendidik Dalam Perspektif Pendidikan Islam." *Akademika: Jurnal Keagamaan dan Pendidikan* 16, no. 1 (December 31, 2020): 86–94.
- Apriyanti, Dewa Ayu Krisna, I. Made Sugiarta, and I. Made Suarsana. "Pemahaman konsep matematika siswa dengan strategi everyone is a teacher here." *Jurnal Analisa* 7, no. 1 (June 24, 2021): 13–22.
- Arifin, Zamri, Nur Khadijah Abu Bakar, Zaharom Ridzwan, and Ezad Azraai Jamsari. "Language Learning Strategies of Non-Muslim Students Applied to Arabic Language Course Inside and Outside the Classroom." *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 4, no. 1 (December 10, 2020): 1–11.
- Fahim Mushtafa. *Ansyithah Wa Maharat Al-Qira'ah Fi Al-Madrasah al-Ibtida'iyah*. al-Qahirah: Dar al-Fikr al-'Arabi, 2000.
- Fathi Ali Yunus and Muhammad Abd Al-Ra'uf. *Al-Marja' Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Al-Ajanib Min Al-Nadhariyyah Ila Al-Tathbiq*. al-Qahirah: Maktabah Wahbah, 2003.
- Hamka, Defrizal, and Hadi Purwanto. "Strategi Everyone is A Teacher Here (ETH) untuk Meningkatkan Hasil Belajar Pemahaman Konsep Sains Fisika." *EduTeach : Jurnal Edukasi dan Teknologi Pembelajaran* 2, no. 2 (September 7, 2021): 51–58.

- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011.
- Imam Asrori. *Strategi Belajar Bahasa Arab Teori & Praktek*. Malang: Misykat, 2011.
- Louis Ma'luf. *Al-Munjid Fi Al-Lughah Wa Al-A'lam*. Beirut: Dar Al-Misriq, 2007.
- Mahmud Yunus and Kasim Bakri. *Al-Tarbiyah Wa al-Ta'lim*. Ponorogo: Pondok Modern Gontor, 1986.
- Majdi Wahibah and Kamil Al-Muhandis. *Mu'jam Al-Mustalahat Al-'Arabiyah Fi Al-Lughah Wa Al-Adab*. Beirut: Maktabah Lubnan, 1984.
- Masrun, Masrun. "Thuruq Wa Asalib Tadris Al-Lughat al-Tsaniyah." *Journal of English and Arabic Language Teaching* 3, no. 1 (2012): 87–114.
- Melvin L. Silberman. *Active Learning: 101 Cara Belajar Siswa Aktif*. Bandung: Nuansa, 2009.
- Mountaki, Youness. "Kalima Wa Nagham: A Textbook for Teaching Arabic, Volume 2 by Ghazi M. Abuhakema and Nasser M. Isleem (Review)." *Al-'Arabiyya: Journal of the American Association of Teachers of Arabic* 53 (2020): 133–135.
- Muhammad Abd Qadir Ahmad. *Thuruq Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyah*. al-Qahirah: Maktabah An-Nahdlah Al-Mishriyyah, 1989.
- Muhammad Thohir, M. Baihaqi, Umi Hanifah, and Sulthon Masud. *Al-Madkhal Ila Thuruqi Tadris al-Lughah al-Arabiyyah Lil Indunisiyyin*. Surabaya: IAIN Sunan Ampel Press, 2013.
- Mulyani, Slamet. "Metode Pembelajaran Gramatika Bahasa Arab (Telaah Buku Al-Lubab Quantum Reading Book Karya Ahmad Fakhruddin)." *Akademika: Jurnal Keagamaan dan Pendidikan* 16, no. 2 (2020): 221–236.
- Najjar, Manal. "Teaching Arabic Syntax for Non-Speakers: A Pragmatic Approach." *International Journal of Learning and Teaching* 6, no. 4 (2020): 252–256.
- Novan Ardy Wijayani. *Desain Pembelajaran Pendidikan: Tata Rancang Pembelajaran Menuju Kompetensi*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2016.
- Rodliyah Zaenuddin. *Metodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Cirebon: Pustaka Rihlah Group, 2005.
- Rusydi Ahmad Tho'imah, Muhammad Hasyim Royyan, and Aiman Amin Abdul Ghani. *Ta'lim al Arabiyyah Lighairi al Naathiqiina Biha; Manahijuhu Wa Asalibuhu*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1989.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2016.
- Suja'i. *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: Wali Songo Press, 2008.
- Syahrudin, Syahrudin, Fachruddin Fachruddin, and Mardianto Mardianto. "Pengaruh Strategi Everyone Is A Teacher Here (ETH), Contextual Teaching And Learning (CTL), Dan Crossword Puzzle (CWP) Serta Motivasi Belajar Terhadap Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Di Mts. Darul Falah Aek Songsongan." *ITTIHAD* 1, no. 2 (June 21, 2018).

Umi Mahmudah and Abdul Wahab Rosyidi. *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press, 2016.

Uzum, Baburhan, Bedrettin Yazan, Samar Zahrawi, Siham Bouamer, and Ervin Malakaj. "A Comparative Analysis of Cultural Representations in Collegiate World Language Textbooks (Arabic, French, and German)." *Linguistics and Education* 61 (February 1, 2021): 100901.

Wina Sanjaya. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2008.